



<p><b>Problemen met uw burens? Buurtbemiddeling!</b> Burenproblemen kunnen je woonplezier enorm verstoren. Soms hebben mensen last van de burens, bijvoorbeeld van harde muziek, van blaffende honden of van de rotzooi. Praat dan eens met elkaar. Als samen praten niet lukt, kunt u buurtbemiddeling bellen.</p> <p>Wij zijn u graag van dienst. Het doel van buurtbemiddeling is het contact herstellen met uw burens, zodat wonen weer fijn is. Goed opgeleide buurtbemiddelaars helpen u en uw burens om samen te praten over oplossingen.</p> <p><b>Zo doen we dat</b> U belt naar buurtbemiddeling om uw overlast te melden. De buurtbemiddelaars maken vervolgens een afspraak om bij u thuis langs te komen. De bemiddelaars nemen de tijd om naar uw verhaal te luisteren. Daarna gaan wij naar uw burens. Wij horen ook graag hun kant van het verhaal. Als de burens met u in gesprek willen, dan gaan we een bemiddelingsgesprek regelen. Dat gezamenlijke gesprek gebeurt in een buurthuis of op een andere neutrale plaats. Met onze hulp kunt u samen dingen uitpraten en goede afspraken maken. De bemiddelaars helpen met dit gesprek. Zij zijn neutraal en onpartijdig en hebben geheimhoudingsplicht. Een paar weken na het bemiddelingsgesprek bellen we beide burens op om te horen of de gemaakte afspraken goed zijn verlopen. Als het niet goed is gegaan, dan kijken we wat er nog mogelijk is zodat u beiden fijn kunt wonen. Buurtbemiddeling is gratis.</p> <p><b>Contact</b> Wij zijn bereikbaar via e-mail: <a href="mailto:hulp@goedeburenlochem.nl">hulp@goedeburenlochem.nl</a> En telefonisch op werkdagen van 09.00 tot 17.00 uur via 0573-297000 Voor meer informatie: <a href="http://www.goedeburenlochem.nl">www.goedeburenlochem.nl</a></p>	<p><b>Problems with your neighbours? Neighbourhood mediation!</b> Problems with your neighbours could disturb your way of living. People sometimes experience difficulties with their neighbours, for example due to loud music, barking dogs or littering. A good conversation with your neighbours might be an option. If this doesn't help mediation could be the solution.</p> <p>The main purpose of neighbourhood mediation is to restore the relationship with your neighbours, so you can live in harmony again. As professional mediators we assist you and your neighbours to find a good solution for both parties.</p> <p><b>This is how we work</b> If you experience problems with your neighbours, you can call us. Our mediators will contact you and make an appointment for a visit, so you can tell us your story. They will also visit your neighbours to hear their side of the problem. If your neighbours are open for mediation we will arrange an appointment with both parties on neutral ground. With the help of our mediators you and your neighbours can discuss your issues and try to make good arrangements with both parties. Our mediators are impartial and operate with a duty of secrecy. A few weeks after the first conversation our mediators will contact both parties to monitor if the agreements are still in place. If it turns out the relationship is still troubled, our mediators will consider other options to try to fix your contact with the neighbours. Neighbourhood mediation is free of cost.</p> <p><b>Contact</b> You can contact us by email: <a href="mailto:hulp@goedeburenlochem.nl">hulp@goedeburenlochem.nl</a> By phone on working days from 9am to 5pm on 0573-297000</p>	<p><b>Komşularınızla ilgili sorunlar mı var? Mahalle arabuluculuğu!</b> Komşu sorunları yaşam keyfinizi büyük ölçüde etkileyebilir. Bazen insanlar, komşulardan rahatsız olurlar, örneğin yüksek sesli müzikten, köpeğin havlamasından veya pisliğinden. Öncelikle siz komşular, birbirinizle konuşmalısınız. Birlikte konuşamıyorsanız, mahalle arabuluculuğunu arayabilirsiniz. Biz size yardımcı olmaktan mutluluk duyarız. Mahalle arabuluculuğunun amacı, komşularınızla temasa geçmektir, böylece yaşam daha da güzelleşir. Donanımlı mahalle arabulucuları, sizin komşularınızla olan tartışmalarınıza çözüm için yardımcı olur.</p> <p><b>Bunu şöyle yaparız</b> Rahatsızlığınızı bildirmek için, mahalle arabuluculuğunu arayın. Mahalle arabulucuları daha sonra, sizi evinizde ziyaret etmek için randevu alır. Arabulucu, hikayenizi dinleyecek kadar zaman ayırır. Sonra komşularınıza gideriz. Ayrıca komşularınızdan da hikayenizi dinlemek isteriz. Eğer komşular seninle konuşmak isterse, bir arabuluculuk görüşmesi ayarlarız. Bu birlikte yapacağımız görüşme, bir toplum merkezinde veya bir tarafsız yerde gerçekleşir. Yardımımızla birlikte iyi niyetli ve yapıcı bir görüşme yapabilirsiniz. Arabulucular görüşmelerinizde size yardımcı olurlar. Onlar tarafsız ve gizlilik yükümlülükleri vardır. Arabuluculuk görüşmesinden birkaç hafta sonra, anlaşmaların iyi olup-olmadığını görmek için her iki komşuyu da ararız. Eğer problemler devam ediyorsa, her iki tarafında daha güzel yaşaması için mümkün olan şeyleri yapmaya çalışırız. Mahalle arabuluculuğu ücretsizdir.</p> <p><b>İletişim</b> E-mail: <a href="mailto:hulp@goedeburenlochem.nl">hulp@goedeburenlochem.nl</a> İş Günleri: 09.00 ile 17.00 arasında 0573-297000 numaradan aranabilir. Daha çok bilgi için: <a href="http://www.goedeburenlochem.nl">www.goedeburenlochem.nl</a></p>
---	--	---